



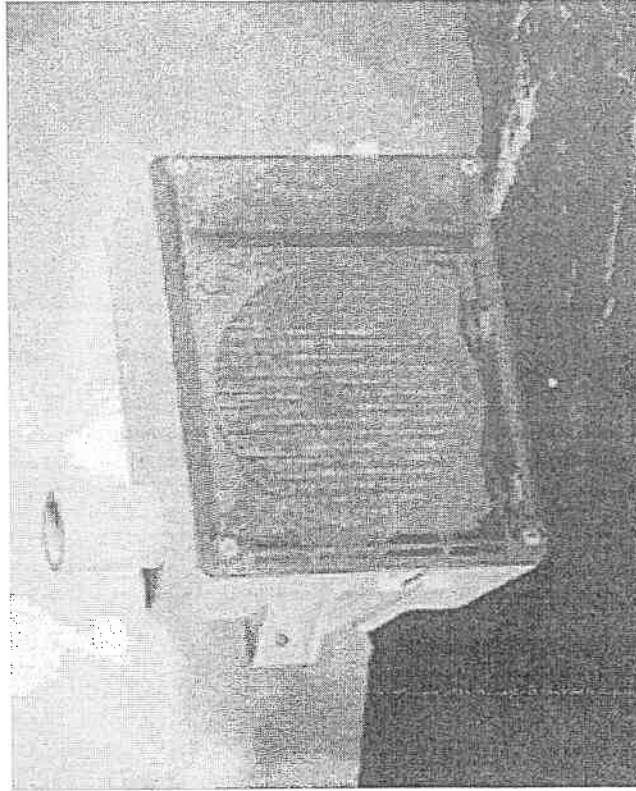
MARCHIO REGISTRATO DELLA **bertoldo & c. s.r.l.**  
 Via Robassomero, 8 - 10078 Venania R. (TO) Italy  
 Tel. (+39) 011.924.68.11 r.a. (r.a. ISDN) - Fax (+39) 011.924.68.39  
 e-mail: info@bertoldo.it



000/BTXISTRISIR01 Novembre-2002

CARATTERISTICHE TECNICHE				
MODELLO	Tensione Alimentazione	Tipo Fusibile	Tipo Lampada	dB
SIRELAMP 220	230 Vca 24 Vca/Vcc	250 mA 1A	BA 15 24 V 5W	105
SIRELAMP 24	24 Vca/Vcc	1A	BA 15 24 V 5W	105
SIRELAMP 12	12 Vca/Vcc	1A	BA 15 12 V 5W	105

MODELLO	Consumo	2 Suoni	Contenitore	Diffusore
SIRELAMP 220	7 W	Si	Plastica autoestinguen- (VO)	Pollicarbonato autoestinguen- (VO)
SIRELAMP 24	7 W	Si	Plastica autoestinguen- (VO)	Pollicarbonato autoestinguen- (VO)
SIRELAMP 12	7 W	Si	Plastica autoestinguen- (VO)	Pollicarbonato autoestinguen- (VO)



Il produttore si riserva di cambiare senza preavviso le caratteristiche dei prodotti illustrati.

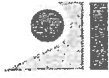
**iren** gruppo  
 Aggiornamento  
 documentale



MARCHIO REGISTRATO DELLA **bertoldo & c. s.r.l.**

**N. 4048**

**SIRELAMP**



## SIRELAMP 220

La linea di prodotti SIRELAMP offre una gamma di segnalatori di allarme ottici ed acustici con due tonalità ed a differenti possibilità di alimentazione.

L'unità è composta da un gruppo alimentatore ed un circuito modulatore collegato ad un altoparlante piezoelettrico. L'alimentatore è costituito da un trasformatore di sicurezza, un fusibile ritardato ed una morsettiera per l'ingresso dell'alimentazione 230 Vca. Il modello SIRELAMP 220 può essere alimentato a 230 Vca oppure a 24 Vca / Vcc. Il collegamento sarà effettuato direttamente sulla morsettiera qualora la SIRELAMP 220 sia alimentata

dalla tensione di rete 230 Vca (vedi Fig. 1).

Qualora la SIRELAMP 220 sia alimentata a 24 Vca / Vcc si dovrà procedere come segue: scollegare i cavetti provenienti dal circuito alimentatore e collegare l'alimentazione 24 Vca / Vcc direttamente al morsetto posto sulla scheda modulatore (vedi Fig. 2).

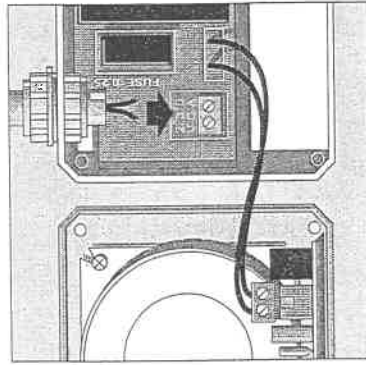


Fig. 1  
Alimentazione 230 Vca

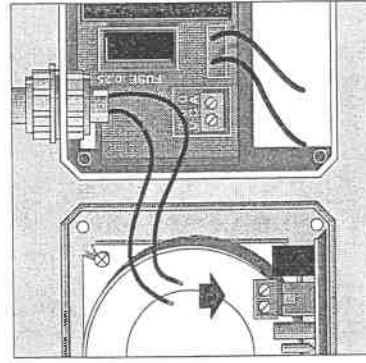


Fig. 2  
Alimentazione 24 Vca/Vcc

## SIRELAMP 24 - SIRELAMP 12

I due modelli si differenziano dalla SIRELAMP 220 per la tensione di alimentazione. Infatti i due modelli sono sprovvisti di gruppo alimentatore e l'alimentazione deve essere collegata ai morsetti presenti sulla scheda modulatrice. La SIRELAMP 24 dovrà essere alimentata con una tensione di 24 Vcc / 24 Vca, mentre la SIRELAMP 12 dovrà essere alimentata con una tensione a 12 Vca / 12 Vcc (vedi Fig. 3).

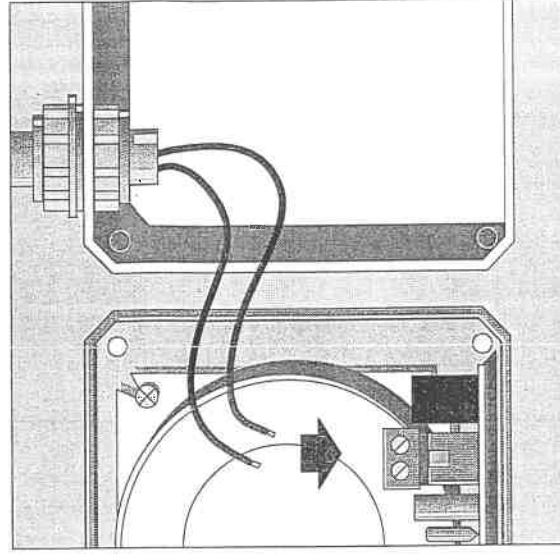
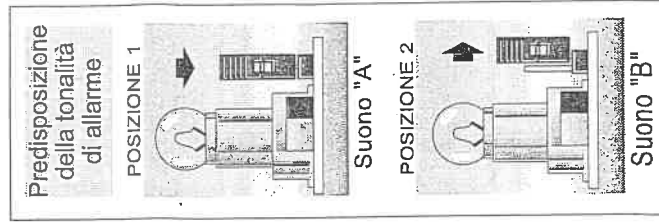


Fig. 3  
Alimentazione 24 Vca/Vcc  
Alimentazione 12 Vca/Vcc



MARCHIO REGISTRATO DELL'ING. bertoldo & C. s.r.l.

MARCHIO REGISTRATO DELL'ING. bertoldo & C. s.r.l.

Analisi guasti

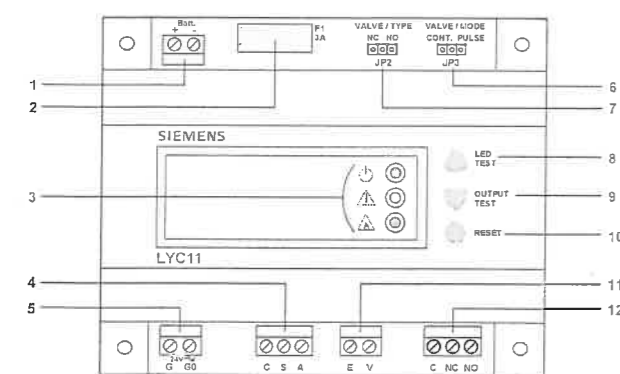
Effetto	Possibile causa
La valvola (NC) tipo E..D non si apre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valvola non collegata</li> <li>Manca la tensione d'alimentazione</li> <li>Tipo valvola E..E invece di E..D</li> <li>Tipo valvola non compatibile (assorbimento &gt; 13W)</li> <li>Allarme non resettato o in corso</li> <li>Fase di preriscaldamento sonda in corso</li> <li>Sonda non collegata o difettosa</li> <li>Presenza anomalia</li> </ul>
La valvola (NO) tipo E..E non si chiude	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valvola non collegata</li> <li>Sonda non in allarme</li> <li>Cavo interrotto</li> </ul>
Il tasto RESET non ripristina le condizioni iniziali	<ul style="list-style-type: none"> <li>La sonda è ancora in allarme</li> <li>La centrale è in anomalia (LED giallo spento)</li> </ul>
Tasto Output Test non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anomalia / allarme in corso</li> </ul>

Collegamenti interni



- G Alimentazione 24 V AC, potenziale
- G0 Alimentazione 24 V AC, neutro di sistema
- C Ingresso sonda (comune)
- S Ingresso sonda (segnale)
- A Ingresso sonda (alimentazione)
- E Uscita valvola 12VDC
- V Uscita valvola 12VDC
- C Uscita relè (comune)
- NC Uscita relè (contatto normalmente chiuso)
- NO Uscita relè (contatto normalmente aperto)
- Batt + Uscita batteria +
- Batt - Uscita batteria -

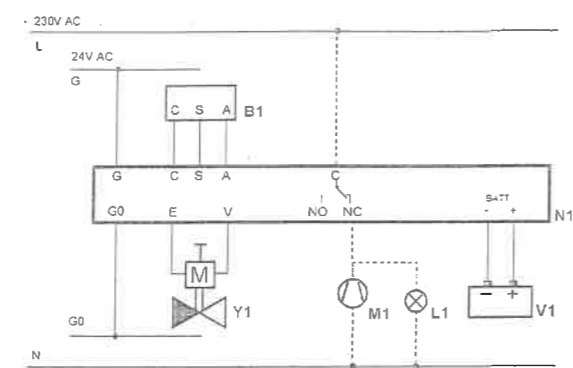
Descrizione funzionalità



- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Morsetto collegamento batteria  | 7 Jumper Valve Type                  |
| 2 Fusibile di protezione T3.15A   | 8 Pulsante LED Test                  |
| 3 LEDs stato centrale / sonda     | 9 Pulsante OUTPUT Test               |
| 4 Morsetti collegamento sonda gas | 10 Pulsante RESET                    |
| 5 Morsetto alimentazione 24VAC    | 11 Morsetto collegamento valvola 12V |
| 6 Jumper Valve Mode               | 12 Uscita Relè                       |

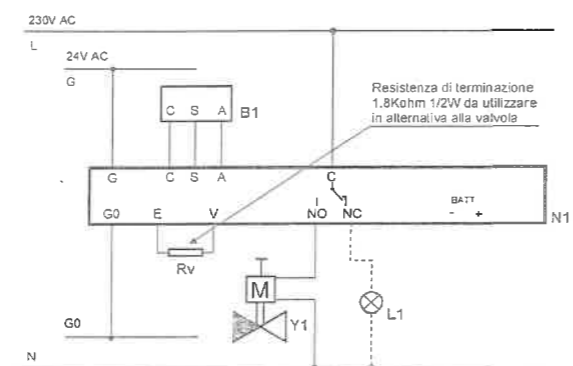
Schemi di collegamento

Centrale con sonda ed elettrovalvola 12VDC. Batteria tampone 12V. Comando di eventuali dispositivi ausiliari (lampade di segnalazione o estrattori d'aria).



- N1 Centralina LYC11
- B1 Sonda QA.13/A
- Y1 Elettrovalvola Intelligas 12VDC tipo E..D o E..E
- V1 Batteria 12V 4-6Ah (non di fornitura Siemens)
- L1 Lampada di segnalazione 230VAC
- M1 Estrattore

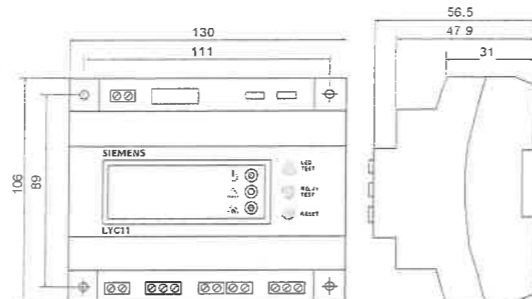
Centrale con sonda ed elettrovalvola 230VAC. Comando di eventuali dispositivi ausiliari (lampade di segnalazione ecc).



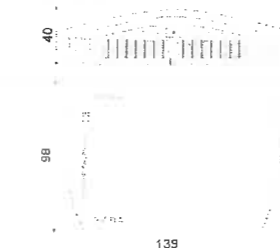
- N1 Centralina LYC11
- B1 Sonda QA.13/A
- Y1 Elettrovalvola Intelligas 230VAC tipo E..D-AC
- Rv Resistenza di terminazione EV 1.8Kohm 1/2W
- L1 Lampada di segnalazione 230VAC

Dimensioni

Centrale LYC11



Sonde QA.13/A



Dimensioni in mm

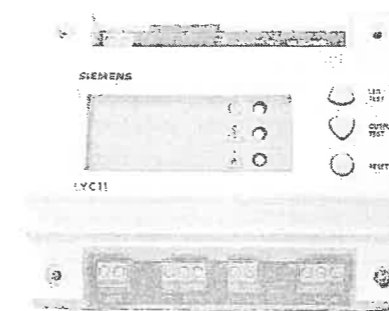
- Ire Istruzioni di installazione
- en Installation instructions
- ire Instruction de installation

Centralina rilevazione fughe gas  
Gas leak detection system  
Système de détection de fuite de gaz

Intelligas®  
LYC11

Italiano

Queste istruzioni devono essere conservate insieme all'apparecchio



Generalità

L'installazione, le verifiche periodiche o la sostituzione degli apparecchi devono essere affidate ad operatori qualificati.

L'installazione di un sistema di rilevazione di fughe gas, o presenza di ossido di carbonio, non esonera dall'osservanza di tutte le regole per l'installazione e l'uso di apparecchi a gas, per la ventilazione dei locali e per lo scarico dei prodotti della combustione prescritte dalle norme di sicurezza e dalle disposizioni di legge in vigore.

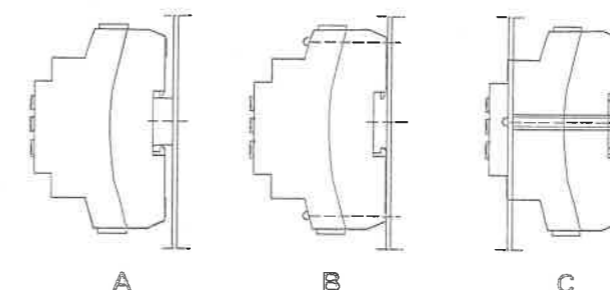
Installazione

Posizione di montaggio

Rispettare le condizioni ambientali ammesse (vedi Dati Tecnici)

Centrale LYC11

- A a barra DIN (EN50022-35 x 7.5) lunghezza min 120mm
- B a parete con 2 viti.
- C a fronte quadro utilizzando 1 barra DIN lunga 150mm 2 distanziali da 50 mm, viti e rondelle



Sonde QA.13/A

- a parete (in posizione verticale) in una zona in cui siano sempre interessate dalla circolazione naturale dell'aria.
- mai in prossimità di getti d'acqua, griglie di aspirazione, finestre, aperture ecc.
- ad una distanza adeguata dagli utilizzatori a gas onde evitare interventi inopportuni del sistema dovuti ad eventuali perdite funzionali.

- QAG13/A: In alto, 20...30cm dal soffitto, per la rilevazione di gas leggeri come il metano
- QAG13.P/A: In basso, 20...30cm dal pavimento, per la rilevazione di gas pesanti come GPL, propano, butano ecc.
- QAO13/A: A circa 1,5m dal pavimento, per la rilevazione del monossido di carbonio (CO)



NOTA per l'installazione delle sonde

In caso di nuovo impianto i rilevatori devono essere installati il più tardi possibile in modo che le attività tipiche di cantiere (in particolare saldatura, verniciatura ecc) non possano danneggiare i rilevatori stessi (in particolare il loro elemento sensibile). In ogni caso l'installazione deve essere completata prima dell'attivazione delle apparecchiature e utilizzatori a gas.

Collegamenti elettrici

Possono essere utilizzati normali cavi elettrici. Tuttavia, quando l'installazione avviene in ambienti fortemente esposti a disturbi elettromagnetici, è consigliabile l'utilizzo di cavi schermati.

Il LYC11 deve essere alimentato a 24V AC. Utilizzare trasformatori di sicurezza a doppio isolamento; essi devono essere dimensionati per un utilizzo continuo per la potenza impegnata (vedi Dati Tecnici).

- Assicurarsi di rispettare tutte le normative elettriche vigenti
- Disporre i collegamenti secondo gli schemi contenuti nelle seguenti istruzioni operative
- Rispettare la lunghezza e le sezioni dei cavi indicata
- Collegare sull'uscita EV solo valvole INTELLIGAS o comunque a 12VDC con potenza assorbita non superiore a 13W
- Relè interno con funzionamento in logica positiva che prevede il contatto sempre eccitato in assenza di allarme e/o anomalia.



Non toccare per nessun motivo l'elemento sensibile o il circuito elettronico. Ogni manomissione può compromettere il corretto funzionamento del sistema.

Messa in servizio

La centralina LYC11 non richiede nessuna programmazione o parametrizzazione.

- Controllare che la sonda sia adatta al tipo di gas da rilevare:
  - QAG13/A = sonda per Metano
  - QAG13.P/A = sonda per GPL
  - QAO13/A = sonda per Monossido di Carbonio (CO)
- Verificare che la potenza assorbita dagli eventuali dispositivi collegati morsetti del relè sia inferiore o uguale alla portata massima dei contatti (vedi Dati Tecnici).
- Qualora non si preveda di collegare alcuna valvola Intelligas sull'uscita EV è necessario inserire nel suddetto morsetto la resistenza di terminazione valvola Rv da 1.8Kohm 1/2W fornita a corredo. Questo impedirà una errata segnalazione di anomalia valvola.

